

# E3 - The Documentary

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:04]** ---

Hey, Blankie, I'm going to school.

**[00:08]** ---

Oh, come on!

**[00:10]** ---

If I sleep now, I'm in trouble...

**SIGN** *Peer Gynt "Morning"*

**SIGN** Ahh, I slept so well.

**SIGN** Oh my...

**[02:11]** ---

You! You! You!

**[02:13]** ---

You! You! You!

**SIGN** #3 "The Documentary"

**[02:16]** ---

By Space Cat Company

**[02:23]** ---

*The Documentary*

*On the Other Side of an Idol's Dream*

**[02:32]** ---

*X Day of X Month*

*A Certain Live Music Club in Tokyo*

**[02:41]** ---

*Idol Producer PipiP...*

**SIGN** PipiP

**[02:44]** ---

*PipiP has sent numerous*

*performers out into the world.*

**[02:49]** ---

*The focus of her efforts right now,*

**[02:52]** ---

*is her newest discovery,*

*Pop-chin with the Tame Monkeys.*

**SIGN** Pop-chin with the Tame Monkeys.

**[02:56]** ---

Hey! Not you again!

**[02:58]** ---

- Give us a break!

- Enough, get off the stage!

**[03:02]** ---

Hey!

**SIGN** *Pop-chin with  
the Tame Monkeys*

**[03:08]** ---

Listen, Pop-chin, will you shape up?!

**[03:11]** ---

We're idols!

Don't you know that?!

**[03:15]** ---

Tell her too, Producer!

**[03:20]** ---

Pop-chin, I think you should  
lose the cigarettes.

**[03:30]** ---

Oh, good girl!

You're special, after all.

**[03:34]** ---

Err...

**[03:39]** ---

A light! Give her a light!

**[03:41]** ---

- Yes!

- Right!

**[03:45]** ---

Huh? Who're you shooting?

I'm not on display here.

**[03:49]** ---

Pop-chan, it's for television.

They're doing a story.

**[03:55]** ---

I'm going to do my best again today!

**[03:59]** ---

*We asked PipiP.*

**[04:03]** ---

*Why don't you lecture Pop-chin?*

**[04:08]** ---

She's a vessel who will  
reach the pinnacle.

**[04:25]** ---

If you wanna get it,  
come at me now!

**[04:30]** ---

You two are holding Pop-chin back.

**[04:36]** ---

*In her search to find the best  
counterbalance for her star*

**[04:41]** ---

*she kept switching the members  
of the Tame Monkeys.*

**[04:45]** ---

*However, try as she might,  
PipiP was not satisfied with any of them.*

**[04:52]** ---

*Finally, PipiP came to a certain conclusion.*

**SIGN** *The plan to clone lots of Pop-chins*

**[05:00]** ---

*What is the plan to clone  
lots of Pop-chins?*

**[05:13]** ---

*And the plan was put into action.*

**[05:18]** ---

*Pop-chins were manufactured  
with unceasing speed in a factory.*

**[05:25]** ---

*In time, there were so many,  
they threatened man's existence.*

**[05:43]** ---

*We asked PipiP.*

**[05:50]** ---

*Is this the ideal world  
that you envisioned?*

**[05:54]** ---

I guess you could say that.

**SIGN** *The Documentary*

*On the Other Side of an Idol's Dream*

**[06:13]** ---

*The End*

**[06:24]** ---

It's over. Throw in the towel!

**[06:27]** ---

Sorry, a reggae fan took the towel.

**[06:40]** ---

How do you like it?  
Isn't the color red so cool?

**[06:43]** ---

Yeah, it'll camouflage  
the color of blood.

**[06:48]** ---

I-It's a hybrid and very quiet.

**[06:52]** ---

Yeah? Then I can kill without a sound.

**[06:59]** ---

Oh man, I feel like working a side job.

**[07:01]** ---

- I know a cool job.

- Oh tell me! Tell me!

**[07:05]** ---

Okay, you get paid in advance.

**[07:09]** ---

Yay!

**[07:15]** ---

- Here's the list.

- For what?

**[07:17]** ---

- Do it.

- Do what?

**[07:20]** ---

Do it.

**SIGN** Bob Epic Team

**[08:18]** ---

Bob Epic Team

**SIGN** (New series)

[08:22] ---

**Oh, a lesser panda! How cute!**

[08:26] ---

**Oh, it's trying to intimidate me.**

**How cute!**

[08:39] ---

**What?**

[08:45] ---

**It was bigger than I thought.**

[08:53] ---

**What're you doing?**

[08:56] ---

**Listen to what happened...**

[08:59] ---

**I was walking**

**along the road when...**

[09:01] ---

**The ground fell out from under me.**

[09:07] ---

**How could that happen?**

[09:08] ---

**It did!**

[09:14] ---

**Bob Epic Team**

**SIGN** Bob Epic Team

**SIGN** (New Series)

[09:17] ---

I love the samba!

[09:19] ---

Oh, mambo!

[09:22] ---

Hey...

**SIGN** Samba Master

[09:27] ---

My casual mambo hurt  
the samba master.

[09:31] ---

Olé!

**SIGN** Flamenco Master

[09:36] ---

My casual olé hurt  
the flamenco master.

[09:40] ---

And this bonded  
the two wounded masters!

[09:47] ---

A letter came today.

[09:52] ---

Pop Team Epic has way  
too many lame parodies.

[09:56] ---

Please challenge yourselves  
with more original content.

[10:03] ---

That really hit me, right here.

[10:07] ---

Gotcha!

[10:17] ---

Oh, how cute!

[10:19] ---

Nah, on closer inspection...  
It's really irritating!

[10:27] ---

Your life will end in 30 minutes.

**SIGN** Preview

[11:34] ---

I'm Sosogu Hoshifuri.

[11:36] ---

I'm in an audition against  
Devil Volcano!

[11:39] ---

Daichi and I are going to  
rehearse all alone?!

**[11:42]** ---

Hoshiiro Girldrop - Episode 4

**SIGN** Hoshiiro Girldrop - Episode 4 "Devil Volcano Appears! A Live Performance, Just the Two of Us!"

**[11:44]** ---

"Devil Volcano Appears!  
A Live Performance, Just the Two of Us!"

**[11:47]** ---

Fall in love again next week!

**[11:54]** ---

Hey, Blankie, I'm going to school.

**[11:58]** ---

Oh, come on!

**[12:00]** ---

If I sleep now, I'm in trouble...

**SIGN** Peer Gynt "Morning"

**[13:52]** ---

Ahh, I slept so well.

**[13:57]** ---

Oh my...

**[14:01]** ---

You! You! You!

**[14:03]** ---

You! You! You!

**SIGN** #3 "The Documentary"

**SIGN** By Space Cat Company

**[14:13]** ---

*The Documentary*  
*On the Other Side of an Idol's Dream*

**[14:22]** ---

*X Day of X Month*  
*A Certain Live Music Club in the City*

**[14:31]** ---

*Idol Producer PipiP...*

**SIGN** PipiP

**[14:34]** ---

*PipiP has sent numerous*  
*performers out into the world.*

**[14:39]** ---

*The focus of her efforts right now,*

**[14:42]** ---

*is her newest discovery,*  
*Pop-chin with the Tame Monkeys.*

**SIGN** *Pop-chin with*  
*the Tame Monkeys*

**[14:46]** ---

Hey! Not you again!

**[14:48]** ---

- Give us a break!

- Enough, get off the stage!

**[14:52]** ---

Hey!

**SIGN** *Pop-chin with the Tame Monkeys.*

**[14:58]** ---

Listen, Pop-chin, will you shape up?!

**[15:02]** ---

We're idols!

Don't you know that?!

**[15:05]** ---

Tell her too, Producer!

**[15:10]** ---

Pop-chin,

I think you should lose the cigarettes.

**[15:20]** ---

Oh, good girl!

You're special, after all.

**[15:29]** ---

A light! Give her a light!

**[15:31]** ---

-Yes!

- Right!

**[15:35]** ---

Huh? Who're you shooting?

I'm not on display here.

**[15:39]** ---

Pop-chan, it's for television.

They're doing a story.

**[15:45]** ---

I'm going to do my best again today!

**[15:49]** ---

*We asked PipiP.*

**[15:53]** ---

*Why don't you lecture Pop-chin?*

**[15:58]** ---

She's an essel-v who will

reach the innacle-p.

**[16:15]** ---

If you wanna get it,

come at me now!

**[16:20]** ---

You two are holding Pop-chin back.

**[16:26]** ---

*In his search to find the best  
counterbalance for his star*

**[16:31]** ---

*he kept switching the members  
of the Tame Monkeys.*

**[16:35]** ---

*However, try as he might,  
he was not satisfied.*

**[16:42]** ---

*Finally, PipiP found a solution.*

**SIGN** *The plan to clone lots of Pop-chins*

**[16:50]** ---

*What is the plan to clone  
lots of Pop-chins?*

**[17:03]** ---

*And the plan was put into action.*

**[17:08]** ---

*Pop-chins were manufactured  
with unceasing speed in a factory.*

**[17:15]** ---

*In time, there were so many,  
they threatened man's existence.*

**SIGN** *We asked PipiP.*

**[17:40]** ---

*Is this the ideal world  
that you envisioned?*

**[17:44]** ---

*I guess you could say that.*

**SIGN** *The Documentary*

*On the Other Side of an Idol's Dream*

**[18:03]** ---

*The End*

**[18:14]** ---

*It's over. Throw in the towel!*

**[18:17]** ---

*Sorry, a reggae fan took the towel.*

**[18:30]** ---

*How do you like it?  
Isn't the color red so cool?*

**[18:33]** ---

*Yeah, it'll camouflage  
the color of blood.*

**[18:38]** ---

*I-It's a hybrid and very quiet.*

**[18:42]** ---

*Yeah? Then I can kill without a sound.*

**[18:49]** ---

Oh man, I feel like working a side job.

**[18:51] ---**

- I know a cool job.

- Oh tell me! Tell me!

**[18:55] ---**

Okay, you get paid in advance.

**[18:58] ---**

Yay!

**[19:05] ---**

- Here's the list.

- For what?

**[19:07] ---**

- Do it.

- Do what?

**[19:10] ---**

Do it.

**SIGN** French baguettes are so popular in Japan.

**SIGN** They're even better in France.

**SIGN** Here... Popuko discovers baguettes.

**SIGN** French baguettes are so good!

**SIGN** Let's buy some for later.

**SIGN** So many! It's awesome!

**SIGN** I can't live without these!

**SIGN** Aren't you overdoing it a bit?

**SIGN** Bob Epic Team

**[20:09] ---**

Bob Epic Team

**SIGN** (New series)

[20:12] ---

**Oh, a lesser panda! How cute!**

[20:16] ---

**Oh, it's trying to intimidate me.**

**How cute!**

[20:29] ---

**What?**

[20:35] ---

**It was bigger than I thought.**

[20:43] ---

**What're you doing?**

[20:46] ---

**Listen to what happened...**

[20:49] ---

**I was walking along the road when...**

[20:52] ---

**The ground fell out from under me.**

[20:57] ---

**How could that happen?**

[20:58] ---

**It did!**

**SIGN Bob Epic Team**

[21:04] ---

**Bob Epic Team**

**SIGN (New series)**

[21:07] ---

I love the samba!

[21:09] ---

Oh, mambo!

[21:12] ---

Hey...

**SIGN Samba Master**

[21:17] ---

My casual mambo hurt  
the samba master.

[21:21] ---

Olé!

**SIGN Flamenco Master**

[21:26] ---

My casual olé hurt  
the master teacher.

[21:30] ---

And this bonded  
the two wounded masters!

[21:38] ---

A letter came today.

[21:42] ---

Pop Team Epic has way  
too many lame parodies.

[21:47] ---

Please challenge yourselves  
with more original content.

[21:53] ---

That really hit me, right here.

[21:57] ---

Gotcha!

[22:07] ---

Oh, how cute!

[22:09] ---

Nah, on closer inspection...  
It's really irritating!

[22:18] ---

Your life will end in 30 minutes.

**SIGN Preview**

[23:24] ---

I'm Sosogu Hoshifuri.

**[23:26] ---**

I'm in an audition against  
Devil Volcano!

**[23:29] ---**

Daichi and I are going to  
rehearse all alone?!

**[23:32] ---**

Hoshiiro Girldrop - Episode 4

**SIGN** Hoshiiro Girldrop - Episode 4 "Devil Volcano Appears! A Live Performance, Just the Two of Us!"

**[23:34] ---**

"Devil Volcano Appears!  
A Live Performance, Just the Two of Us!"

**[23:37] ---**

Fall in love again next week!

---

Revision #1

Created 2024-01-02 03:40:33 UTC by whimsee

Updated 2024-01-02 03:44:30 UTC by whimsee